



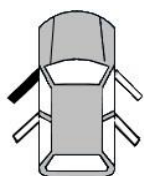
0030174700

TOYOTA RAV 4 2000 --> 2006

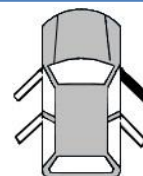
(*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

O.E. ref. 6980240050



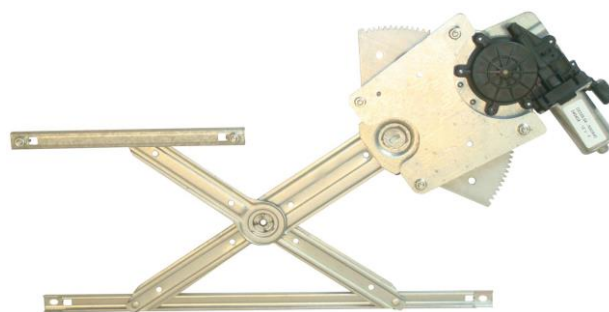
O.E. ref. 6980140050



(O.E.)



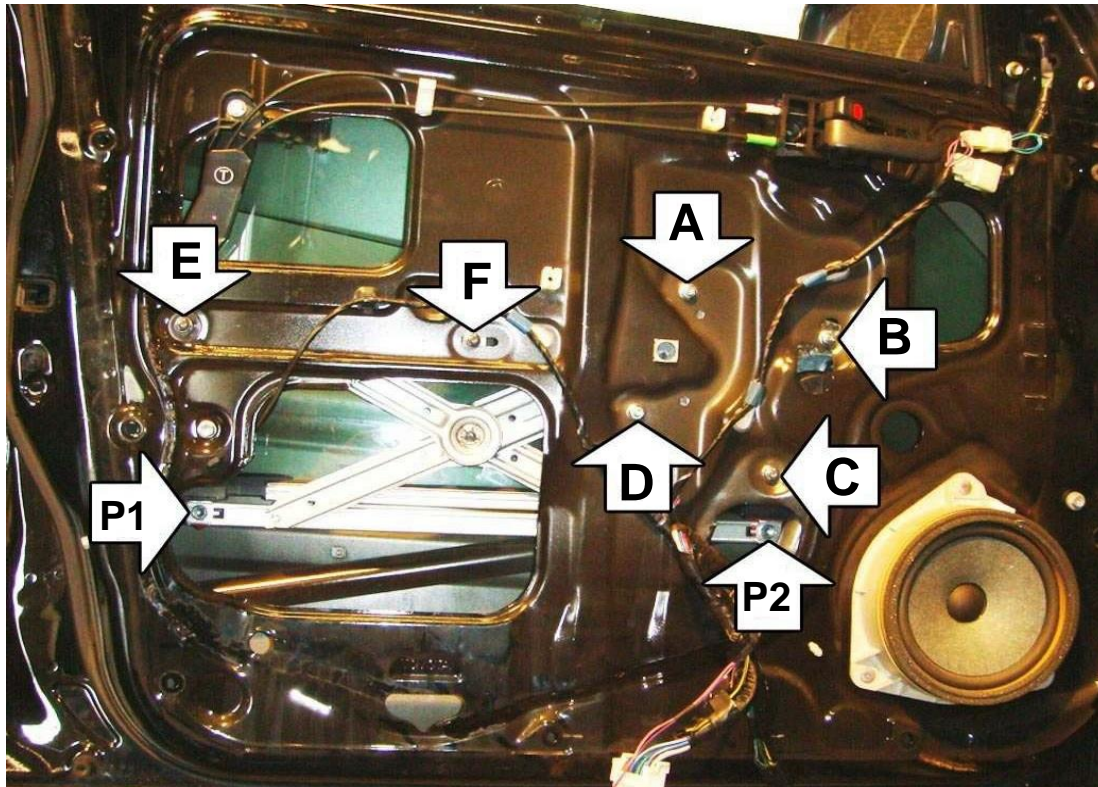
(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



CAVO MOTORE
MOTOR CABLE
MOTEUR CABLE
CABLE DEL MOTOR
MOTORKABEL



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E - F
- 2) Fissare il vetro alla canalina lunga nei punti P1 e P2
- 3) Eseguire i collegamenti elettrici. Nel caso il connettore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento mediante il cavo in dotazione .
- 4) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli con le viti nei punti E-F.

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E - F .
- 2) Secure the glass to the long channel into positions P1 and P2
- 3) Wire as per wiring diagram.in case the motor connector is not compatible with the original one make the wiring connection with the connector supplied
- 4) Check and adjust the functioning of the windows with the screws at points E-F.

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Insérez le lève-vitre électrique dans la porte et fixez-le dans les trous aux positions A - B - C - D - E - F.
- 2) Fixez le verre au long canal dans les positions P1 et P2
- 3) Câblez selon le schéma de câblage. Dans le cas où le connecteur du moteur n'est pas compatible avec celui d'origine, effectuez la connexion du câblage avec le connecteur fourni.
- 4) Vérifiez et ajustez le fonctionnement des fenêtres avec les vis aux points E-F.

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Stecken Sie das elektrische Fenster in die Tür und befestigen Sie es in den Löchern in den Positionen A - B - C - D - E - F.
- 2) Befestigen Sie das Langkanalglas an den Positionen P1 und P2
- 3) Verdrahten Sie gemäß dem Schaltplan. Wenn der Motorstecker nicht mit dem Originalstecker kompatibel ist, schließen Sie die Verkabelung mit dem mitgelieferten Stecker an.
- 4) Überprüfen und justieren Sie die Funktion der Fenster mit den Schrauben an den E-F-Punkten.

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Conecte la ventana eléctrica a la puerta y fíjela en los orificios en las posiciones A - B - C - D - E - F.
- 2) Fije el vidrio de canal largo en las posiciones P1 y P2
- 3) Cable de acuerdo con el diagrama de cableado. Si el enchufe del motor no es compatible con el enchufe original, conecte el cableado con el enchufe suministrado.
- 4) Verifique y ajuste la función de las ventanas con los tornillos en los puntos E-F.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegúrese que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Conecte a janela elétrica à porta e fixe-a nos orifícios nas posições A - B - C - D - E - F.
- 2) Fixe o vidro do canal longo nas posições P1 e P2
- 3) Cabo de acordo com o diagrama de fiação. Se o plugue do motor não for compatível com o plugue original, conecte a fiação ao plugue fornecido.
- 4) Verifique e ajuste a função das janelas com os parafusos nos pontos E-F.

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Συνδέστε το παράθυρο τροφοδοσίας στην πόρτα και ασφαλίστε το στις οπές στις θέσεις A - B - C - D - E - F.
- 2) Στερεώστε το γυαλί μεγάλου διαύλου στις θέσεις P1 και P2
- 3) Καλώδιο σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης. Εάν το βύσμα του κινητήρα δεν είναι συμβατό με το αρχικό βύσμα, συνδέστε την καλωδίωση με το βύσμα που παρέχεται
- 4) Ελέγξτε και ρυθμίστε τη λειτουργία των παραθύρων με τις βίδες στα σημεία E-F.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Podłącz okno elektryczne do drzwi i przymocuj je do otworów w pozycjach A - B - C - D - E - F.
- 2) Zamocuj dużą szynę zbiorczą do P1 i P2
- 3) Kabel zgodnie ze schematem połączeń. Jeśli wtyczka silnika nie jest zgodna z oryginalną wtyczką, podłącz przewody do dostarczonej wtyczki
- 4) Sprawdź i wyreguluj działanie okna za pomocą śrub w punktach E-F.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.